

SIEMENS



easyPocket basic easyPocket advanced

Brugsanvisning

www.bestsound-technology.dk



Livet lyder fantastisk.

Indhold

Din fjernbetjening	4
Oversigt	5
Visning	6
Kontrolknapper	8
Nøglelås	10
Programmeringsforbindelse	10
Batterier	11
Isætte batterier	11
Tjekke batteritilstand	13
Daglig brug	14
Justering af lydstyrken	14
Sådan skiftes høreprogrammet	14
Tænd og sluk (lydløs)	16
Justering af tinnitus-maskerniveau	18
Alarm	19
Indstilling af alarmen	19
Slukning af alarmen	21
Slå alarmen fra	22

Funktioner til konfiguration og service	23
Indstilling af tiden	23
Indstilling af dato (kun ved programmeret easyPocket)	24
Nulstilling af lydstyrken og høreprogrammet	26
Visning af kontaktdata	27
Servicemeddelelse	28
Indstilling af menuens sprog	29
Vedligeholdelse	30
Fejlfinding	31
Vigtige oplysninger	32
Tilsluttet brug	32
Forklaring på symboler	32
Betingelser ved transport og opbevaring	32
Information vedrørende bortskaffelse	33
Oplysninger om CE-mærkning	33
Vigtige sikkerhedsoplysninger	34
Personsikkerhed	34
Produktsikkerhed	37

Din fjernbetjening

Dine høreapparater er udstyret med trådløs teknologi og kan derfor styres af en fjernbetjening.

easyPocket indeholder grundlæggende funktioner for fjernbetjeningen til at lytte og skifte program, samt yderligere hjælpefunktioner. Hvis du vil aktivere de yderligere hjælpefunktioner, skal du bede din høreapparatspecialist om at programmere dit easyPocket.

Betjeningsafstanden for fjernbetjeningen er ca. 1 m.

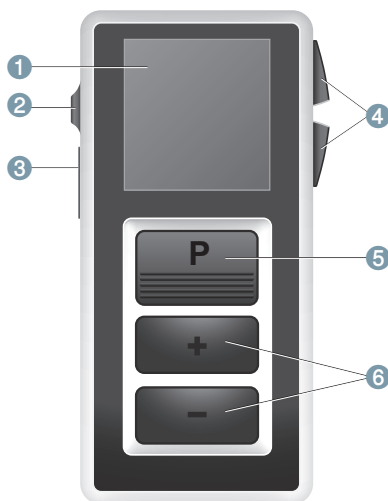
- Sørg for at afstanden mellem din fjernbetjening og høreapparaterne ikke overstiger denne betjeningsafstand.



FORSIGTIG

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og følg sikkerhedsoplysningerne i dette dokument for at undgå skader.

Oversigt



① Visning

④ Kontrolknapper

② Nøgletås

⑤ Programskifteknop

③ Programmering-
forbindelse

⑥ Knapper til
lydstyrke op/ned



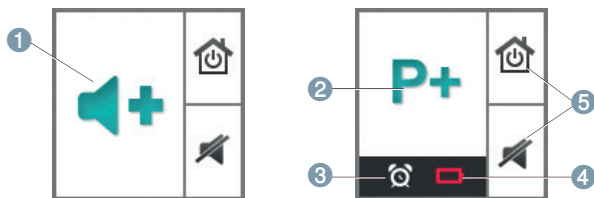
Flere funktioner er tilgængelige i menuen. Du går i menuen eller forlader den ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.

Visning

Alle handlinger, der udføres fra fjernbetjeningen, vises øjeblikkeligt på skærmen.

Fjernbetjeningen modtager **ikke** oplysninger fra dine høreapparater. **Ingen** af de handlinger, du foretager med kontrollerne på høreapparaterne, vises på fjernbetjeningens skærm.

Visning af den uprogrammerede easyPocket



① Angiver en ændring af lydstyrken

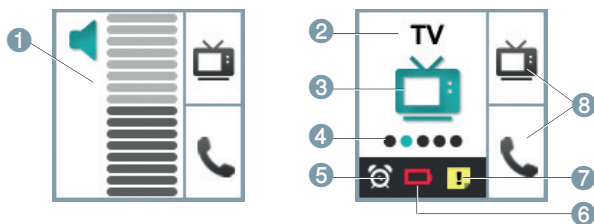
② Angiver ændring af høreprogram

③ Alarm er aktiveret

④ Batterierne i fjernbetjeningen er snart opbrugte

⑤ Funktionen af kontrolknapper

Visning af den programmerede easyPocket



- | | |
|---|--|
| 1 Angiver ændring samt niveau af lydstyrken | 6 Batterierne i fjernbetjeningen er snart opbrugte |
| 2 Programnavn | 7 Servicepåmindelse er aktiv |
| 3 Programikon | 8 Funktionen af de programmerbare kontrolknapper |
| 4 Programnummer | |
| 5 Alarm er aktiveret | |

Strømbesparesestilstand

Hvis fjernbetjeningen ikke bruges i nogen tid, bliver skærmen automatisk sort. Fjernbetjeningen er dermed i strømbesparesestilstand.

- Tryk på en knap for at aktivere skærmen igen.

Kontrolknapper

Du kan hurtigt få adgang til to funktioner med kontrolknapperne på højre side af fjernbetjeningen.

Kontrolknapperne kan konfigureres efter behov af din høreapparatspecialist. Små ikoner på skærmen viser funktionerne.



Standardfunktioner



Slå høreapparaterne til eller fra.



Nulstil til standard lydstyrke og høreprogram.

Valgfri funktioner
(kan programmeres af din høreapparatspecialist)



Niveau op for tinnitus-masker.



Niveau ned for tinnitus-masker.



Fremhæv diskant eller reducer bas.



Fremhæv bas eller reducer diskant.

Alle andre ikoner:

Genvej til at vælge et foretrukket høreprogram.

De tilgængelige ikoner og høreprogrammer afhænger af din personlige konfiguration.

Nøglelås

- For at undgå utilsigtet brug, mens fjernbetjeningen ligger i lommen eller i en taske, kan du flytte nøglelåsen til låst position (rød farve synlig).



Når nøglelåsen er aktiv, er alle knapper på fjernbetjeningen deaktiveret. Følgende ikon vises.



Programmeringsforbindelse

Denne forbindelse skal kun bruges af din høreapparatspecialist til programmering af fjernbetjeningen.



Batterier

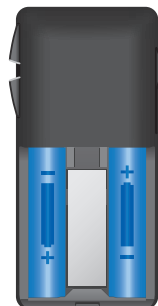
Fjernbetjeningen bruger 2 stk. AAA-batterier.

Isætte batterier

- Skyd batteridækslet til side i pilens retning.



- Isæt batterierne.
Sørg for at "+"-symbolerne på batteriet og kammeret svarer til hinanden.



- Skub dækslet på plads i pilens retning.



Indstillinger for dato og tidspunkt vises.

Hvis easyPocket ikke har batteristrøm i længere tid, passer dato og tidspunkt måske ikke længere. Dette kan rettes manuelt. Se i afsnittene "Indstilling af tiden" og "Indstilling af datoen".

Tjekke batteritilstand

Når batterierne i fjernbetjeningen er løbet næsten tør for strøm, angives dette i statuslinjen.

Desuden kan du når som helst tjekke batteritilstanden i menuen.



- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Info** ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Batteritilstanden vises:

batteri fuld



batteri tom



- ▶ Hvis du vil vende tilbage til standardvisningen, trykker du på programskifteknappen.

Fjern øjeblikkeligt tomme batterier og bortskaf dem i henhold til lovgivningen.

Daglig brug

Justering af lydstyrken

Hvis du bærer to høreapparater, justeres lydstyrken samtidigt på begge apparater.

- Tryk på knappen for lydstyrke op eller ned for at justere lydstyrken trinvist.

Sådan skiftes høreprogrammet

Hvis du bærer to høreapparater, skiftes høreprogrammet for begge apparater. Proceduren for skift af høreprogram er forskellige for den uprogrammerede og den programmerede easyPocket.

Uprogrammeret easyPocket

- Tryk på programskifteknappen for at skifte til næste høreprogram.



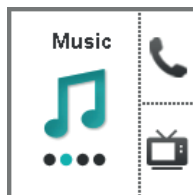
Programmeret easyPocket

- Tryk på programskifteknappen gentagne gange indtil ikonet for det ønskede høreprogram vises.

eller

- Tryk på kontrolknappen ved siden af ikonet for at få direkte adgang til det ønskede høreprogram.

Kontrolknapperne skal konfigureres af din høreapparatspecialist.



Tænd og sluk (lydløs)

Du kan tænde og slukke for høreapparaterne med fjernbetjeningen på flere måder. Der tændes og slukkes for begge høreapparater på samme tid.

Når du slukker for høreapparaterne via fjernbetjening, vises følgende ikon. Det vises, indtil du tænder for høreapparaterne igen.



Når de er tændt, indstilles den tidligere brugte indstilling af lydstyrke og høreprogram.

Slukke via kontrolknap

- Tryk på kontrolknappen ved siden af følgende ikon for at slukke for høreapparaterne.

Kontrolknapperne skal konfigureres af din høreapparatspecialist.



Slukke via menu (kun ved programmeret easyPocket)

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **HI Mute / Unmute** (HI lydløs / lydved) ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Tænde

- ▶ Tryk på en vilkårlig knap for at tænde for høreapparaterne igen.

Hvis skærmen er sort (strømbesparelsestilstand), skal du trykke 2 gange på programskifteknappen: Første gang for at aktivere skærmen, og dernæst for at tænde for høreapparaterne. Dette er kun nødvendigt, hvis du tænder for høreapparaterne via programskifteknappen

Justering af tinnitus-maskerniveau

Denne funktion er kun tilgængelig, hvis din høreapparatspecialist har konfigureret tinnitus-masker til begge dine høreapparater og til kontrolknapperne på fjernbetjeningen.

Du kan genkende indstillingen, hvis de tilhørende ikoner vises ved siden af kontrolknapperne.



- Hvis du vil justere tinnitus-maskerens niveau, skal du trykke på den øvre eller nedre kontrolknop.

Alarm

Du kan indstille en daglig alarm med en gentagende lyd, og som viser alarm-ikonet.



Alarmen startes af fjernbetjeningen, men lydsignalet udsendes af dine høreapparater.

- ▶ Tænd for høreapparaterne.
- ▶ Hold høreapparaterne, så fjernbetjeningen kan nå dem.

Ellers kan du ikke høre alarmen.

Indstilling af alarmen

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Alarm** ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.
Timefeltet fremhæves.
- ▶ Indstil timetallet i 24-timers format ved at trykke på lydstyrke op eller ned.



- Bekræft indstillingen ved at trykke på programskifteknappen.

Minutfeltet fremhæves.

- Indstil minuttallet ved at trykke på lydstyrke op eller ned.



- Bekræft indstillingen ved at trykke på programskifteknappen.

Valgfeltet for alarm til/fra vises.

- Tryk på knappen for lydstyrke op eller ned for at flytte markøren over på alarm til: 



- Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Når alarmen er slået til, angives dette i statuslinjen.



Slukning af alarmen

Når alarmen ringer, vises et tilhørende ikon på fjernbetjeningen.

Hvis du ikke afbryder alarmen, gentages den inden for de næste minutter.



- Hvis du vil afbryde alarmen, trykker du på en vilkårlig knap.

Alarmen vil ringe på samme tidspunkt dagen efter.

Slå alarmen fra

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Alarm** ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.
Timefeltet fremhæves.



- ▶ Tryk på programskifteknappen to gange for at springe indtastningsfelterne for timer og minutter over.

Valgfeltet for alarm til/fra vises.

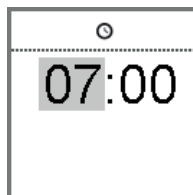
- ▶ Tryk på knappen for lydstyrke op eller ned for at flytte markøren over på alarm fra: 
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.



Funktioner til konfiguration og service

Indstilling af tiden

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Clock** (Ur) ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.
Timefeltet fremhæves.
- ▶ Indstil timetallet i 24-timers format ved at trykke på lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft indstillingen ved at trykke på programskifteknappen.
Minutfeltet fremhæves.
- ▶ Indstil minuttallet ved at trykke på lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft indstillingerne ved at trykke på programskifteknappen.
Tidspunktet vises.



Tidspunktet vises altid i toppen af menuen. Du går i menuen eller forlader den ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.



Indstilling af dato (kun ved programmeret easyPocket)

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Dato** ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Indtastningsfeltet for dage fremhæves.

- ▶ Indstil dagen ved at trykke på lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft indstillingen ved at trykke på programskifteknappen.

Indtastningsfeltet for måneder fremhæves.



- ▶ Indstil måneden ved at trykke på lydstyrke op eller ned.
 - ▶ Bekræft indstillingen ved at trykke på programskifteknappen.
- Indtastningsfeltet for år fremhæves.
- ▶ Indstil årstallet ved at trykke på lydstyrke op eller ned.
 - ▶ Bekræft indstillingerne ved at trykke på programskifteknappen.

Datoen vises.

Nulstilling af lydstyrken og høreprogrammet

Hvis du har foretaget ændringer i lydstyrken eller høreprogrammet og ikke kan forstå, hvorfor høreapparaterne opfører sig, som de gør, kan du manuelt indstille lydstyrke og høreprogram til **default** (standard).

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **HI Restore** (HI gendan) ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Høreapparaterne nulstilles, og der vises et tilhørende ikon.



- ▶ Du kan også nulstille høreapparaterne ved at trykke på kontrolknappen ved siden af følgende ikon.

Kontrolknapperne skal konfigureres af din høreapparatspecialist.



Visning af kontaktdata

Hvis din høreapparatspecialist har gemt sine kontaktdata på fjernbetjeningen, kan du se denne information:

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Contact** (Kontakt) ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.
- ▶ Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Kontaktdata vises.



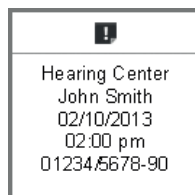
- ▶ Hvis du vil vende tilbage til standardvisningen, trykker du på programskifteknappen.

Servicemeddelelse

Din høreapparatspecialist kan indstille en servicemeddelelse, der minder dig om datoen for næste service.

Når det er tid til næste service, vises et tilhørende ikon på fjernbetjeningen, og der lyder et signal.

Hvis du ikke accepterer servicemeddelelsen, gentages lydsignalet og ikonet efter få minutter.



- ▶ Du kan acceptere servicemeddelelsen ved at trykke på en vilkårlig knap.

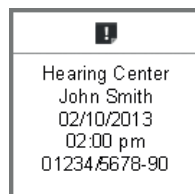
Desuden kan du når som helst tjekke datoen for næste service i menuen:

- ▶ Du går i menuen ved at trykke samtidigt på knapperne for lydstyrke op og ned.
- ▶ Naviger til menupunktet **Service** ved at trykke på knappen for lydstyrke op eller ned.

Dette menupunkt er kun tilgængeligt, hvis din høreapparatspecialist har indstillet servicemeddelelsen.

- Bekræft dit valg ved at trykke på programskifteknappen.

Den næste dato for service vises sammen med høreapparatspecialistens kontaktoplysninger.



- Hvis du vil vende tilbage til standardvisningen, trykker du på programskifteknappen.

Indstilling af menuens sprog

- Spørg din høreapparatspecialist.

Vedligeholdelse



BEMÆRK

- ▶ Læg ikke fjernbetjeningen i vand!
- ▶ Du må ikke rengøre fjernbetjeningen med alkohol eller rensebenzin.
- ▶ Rengør fjernbetjeningen efter behov med en blød klud og almindelig sæbe.
- ▶ Undgå nedbrydende rengøringsmidler som f.eks. citronsyre, ammoniak osv.



Fejlfinding

Problem og mulige løsninger

Fjernbetjeningen virker ikke.

- Tjek om nøgkelåsen er låst. Deaktiver den, hvis det er tilfældet.
- Skift batterierne.

En anden fjernbetjening påvirker dine høreapparater.

- Aflever fjernbetjening og høreapparaterne til din høreapparatspecialist. Din høreapparatspecialist kan ændre den trådløse kommunikation og derved undgå forstyrrelser.

Spørg din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer.

Vigtige oplysninger

Tilsigtet brug

Fjernbetjeningen er beregnet til brug med høreapparater.



Brug kun fjernbetjeningen som beskrevet i denne brugsanvisning.

Forklaring på symboler



Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Angiver mulig beskadigelse af ting.



Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.



Læs og følg instruktionerne i brugsanvisningen.

Betingelser ved transport og opbevaring

Vær opmærksom på følgende forhold i forbindelse med længerevarende transport eller opbevaring:

	Hukommelse	Transport
Temperatur	10 til 40 °C	-20 til 60 °C
Relativ fugtighed	10 til 80 %	5 til 90 %

For andre dele, som f.eks. batterier, kan gælde andre betingelser.

Information vedrørende bortskaffelse

I EU er det markerede udstyr dækket af "Direktiv 2002/96/EC" fra Europaparlamentet samt notat fra Europarådet af 27. januar 2003 om "Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr."



Ændret af "Direktiv 2003/108/EC" (WEEE).



BEMÆRK

- ▶ Genbrug høreapparater, tilbehør og emballage i henhold til nationale regulativer.



BEMÆRK

- ▶ Af hensyn til miljøet bør du ikke bortskaffe batterierne med husholdningsaffaldet.
- ▶ Genbrug eller bortskaf batterier i henhold til nationale regulativer eller returner dem til din høreapparatspecialist.

Oplysninger om CE-mærkning

Med CE-mærkningen bekræfter Sivantos overholdelse af Europæisk direktiv 93/42/EEC vedrørende medicinsk udstyr og EU-direktiv 99/5/EEC (R&TTE) vedrørende radio- og teleterminaludstyr.



Vigtige sikkerhedsoplysninger

Personsikkerhed



ADVARSEL

Fare for kvælning!

Apparatet indeholder små dele, som kan sluges.

- ▶ Opbevar høreapparater, batterier og tilbehør utilgængeligt for børn og mentalt handicappede.
- ▶ Hvis små dele sluges, skal læge eller hospital straks kontaktes.



ADVARSEL

Risiko for skader!

- ▶ Enheder, der er åbenlyst beskadigede, må ikke bruges, men skal returneres til høreklubben.



ADVARSEL

Bemærk at enhver uautoriseret ændring i produktet kan medføre beskadigelse af produktet eller personskader.

- ▶ Brug kun godkendte dele og tilbehør.
Spørg evt. din høreapparatspecialist om hjælp.

En nakkestrop kan leveres som ekstra tilbehør.
Vær opmærksom på denne advarsel ved brug af nakkestoppen.



ADVARSEL

Risiko for kvælning!

- ▶ Sørg for at nakkestroppen ikke hænger fast i f.eks. bevægelse mekaniske dele på maskiner.
- ▶ Brug kun den leverede nakkestrop.
Den knækker automatisk, hvis den fastlåses.
- ▶ Brug ikke nakkestroppen til børn under 12 år.



ADVARSEL

Risiko for påvirkning af elektronisk udstyr!

- ▶ I områder, hvor der ikke må bruges elektroniske eller trådløse apparater, skal du undersøge, om dit apparat skal slukkes.



ADVARSEL

Trådløse systemer kan forstyrre måleapparater og elektronisk udstyr.

- ▶ Anvend ikke apparatet på hospitaler eller i fly.



ADVARSEL

Risiko for forstyrrelse af aktive implantater eller livsopretholdende udstyr!

Hvis du bærer pacemaker:

- ▶ Hold fjernbetjeningen i en sikker afstand på mindst 30 cm fra pacemakern.
- ▶ Bær ikke fjernbetjeningen:
 - i din brystlomme,
 - i en halsstrop,
 - eller direkte på huden over det aktive implantat.

Ved alle andre aktive implantater eller livsopretholdende udstyr:

- ▶ Før brug bør du få kontrolleret den elektromagnetiske kompatibilitet.



ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

- ▶ Brug ikke fjernbetjeningen i omgivelser med eksplosionsfare (f. eks. i mineområder).



Oplysninger om udsættelse for radiofrekvent (RF) stråling

Den udstrålede effekt fra enheden er langt under FCC's grænser for RF-stråling. Apparatet bør alligevel bruges på en sådan måde, at kontakten til huden minimeres under normal brug.

Produktsikkerhed



BEMÆRK

- Beskyt apparaterne imod stærk varme. Udsæt dem ikke for direkte sollys.



BEMÆRK

- Protect your devices from high humidity.



BEMÆRK

- Tør ikke apparaterne i mikrobølgeovnen.



BEMÆRK

Forskellige slags kraftig stråling, som f.eks. stråling under røntgen- eller MRI-undersøgelser af hovedet, kan beskadige høreapparaterne.

- Bær ikke høreapparaterne under disse eller lignende undersøgelser.

Svagere stråling, som f.eks. fra radioudstyr eller sikkerhedsudstyr i lufthavne, beskadiger ikke høreapparaterne.



I nogle lande gælder restriktioner for brug af trådløst udstyr.

- Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.



BEMÆRK

Høreapparaterne er designet til at overholde internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, men der kan dog opstå forstyrrelser af elektronisk udstyr, der befinder sig tæt på. I sådanne tilfælde skal du flytte dig væk fra det forstyrrende apparat.



BEMÆRK

For apparater med trådløs forbindelse:
Når teleslyngeprogrammet er aktiveret, kan fjernbetjeningen forårsage en pulserende støj.

- Brug kun fjernbetjeningen, når afstanden er over 10 cm (4 tommer).



BEMÆRK

- Din fjernbetjening programmeres til udelukkende at kommunikere med dine høreapparater. Hvis du oplever problemer med en anden persons fjernbetjening, skal du henvende dig til din høreapparatspecialist.





Juridisk producent

Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Telefon +49 9131 308 0

Din kontakt i Danmark

Sivantos A/S
Ove Gjeddes Vej 9
5220 Odense SØ
Telefon 63 15 40 10

Sivantos A/S anvender varemærket Siemens i henhold
til licensaftale med Siemens AG.

Bording A/S 4024864 | 4 | 500 | 0817 / D00138549
Document No. A91SAT-02036-99T04-6200 DA-DNK / D00100597
Master Rev05, 06.2017 | © Siemens AG, 06.2015

www.bestsound-technology.dk